

Grace Mission University Affirmation Statements (선언서약서)

Mission Statement (사명)

Grace Mission University is a higher education institution that equips students so that they will be academically enriched and spiritually empowered to lead others to Christ, to deeper lives of discipleship, and to help fulfill the Great Commission.

그레이스미션대학교는 기독교 고등 교육 기관으로써, 학생들로 하여금 풍부한 학문적 소양과 영적 능력을 갖추어 제자의 삶을 살도록 하고, 전도하게 하며, 예수님의 지상명령을 이루도록 한다.

Institutional Goals (교육 목적)

To fulfill its mission, Grace Mission University is committed to providing its students with:

- Theological Knowledge
- Ministry Skills And Field Experience
- Spiritual Passion
- God's Heart For All Nations
- Background to pursue advanced degree programs geared towards professional Christian ministry and world missions

위의 사명을 이루기 위하여 그레이스 미션 대학교는 학생들에게

- 건전한 신학적 지식
- 목회의 기술과 현장 경험
- 영적인 열정
- 모든 족속에 대한 하나님의 사랑
- 세계선교와 전문적인 기독교 사역을 위해 더 높은 학위를 추구할 수 있는 능력을 제공한다.

As for institutional goals, we aspire to

- supply leaders (Pastors, JDSN, Missionaries, Lay Leaders) for the Presbyterian Church International General Assembly and associated churches
- become one of the most outstanding missionary training programs in the Korean-American community

학교의 목적에서 설명한 바와 같이, 그레이스 미션 대학교는 다음을 추구한다.

- 교단과 기독교계에 필요한 지도자들을 (목사, 선교사, 전도사, 평신도 지도자) 양육
- 지도자들을 양성하는데 있어서 미국 교민사회와 세계에서 가장 뛰어난 학교가 되는 것.

Institutional Objectives (교육 목표들)

As a result of graduating from Grace Mission University, students will:

- Demonstrate their knowledge of theology, biblical studies, and hermeneutics
- Demonstrate their ability to effectively minister in teaching, preaching, world missions, and lay leadership
- Participate in spiritual enrichment activities, regular devotions, and involvement in the local church
- Demonstrate passion for and understanding of missions by producing sermons, lessons, and other forms of communication
- Experience promoting missions (e.g. preaching and teaching, organizing prayer support, etc.)
- Experience cross-cultural ministry (e.g. serve on mission trips, minister to local people of another ethnic group)
- Demonstrate adequate background knowledge to pursue advanced degree programs for professional Christian ministry and world missions.

Institutional Objective (교육 목표)

그레이스 미션 대학교를 졸업하게 되면, 학생들은 다음과 같은 목표들을 성취하게 될 것이다.

- 학생들은 신학적 지식, 성경 연구, 해석학적 지식들을 갖추게 될 것이다.
- 학생들은 교회 사역에 있어서 교육, 설교, 세계 선교, 그리고 평신도 리더십에서 탁월한 능력을 갖추게 될 것이다.
- 학생들은 여러 가지 영성 활동들, 정기적인 예배들, 그리고 지역 교회의 사역에 참여하게 될 것이다.
- 학생들은 사역을 위한 설교를 만들고, 교안을 작성하고, 여러 가지 커뮤니케이션의 형태들을 개발하는 활동을 통하여 목회 사역의 사명들에 대해서 보다 깊은 이해를 가지게 되며, 사역의 열정들을 갖추게 될 것이다.
- 학생들은 사역을 촉진시키는 경험을 할 것이다(예: 설교와 교육, 기도 후원을 조직하는 것 등).
- 학생들은 타 문화 사역을 경험할 것이다(예: 선교 여행들에 참여하고, 지역 사회의 타 인종들을 대상으로 사역하는 것).
- 학생들은 보다 전문적인 기독교 사역과 세계 선교를 위해서 더 높은 학위를 추구할 수 있는 능력을 갖추게 될 것이다.

Philosophy (교육 철학)

Grace Mission University recognizes the primacy of the spiritual truth revealed in the Bible and incarnate in Jesus Christ, and acknowledges that all truth is of God. All truth finds its unity in God. GMU recognizes the role of the Holy Spirit in interpreting God's truth in accordance with the words of the Lord Jesus Christ, who instructed His disciples, "when He, the Spirit of Truth, comes, He will guide you into all truth" (John 16:13).

GMU recognizes that Father God has shown humankind truth through Christ in nature, history, and in Scripture. The Bible, as the authoritative Word of God, is central in the quest for knowledge. Its principles and precepts are integrated throughout GMU's curriculum and are foundational in the institution's basic philosophy of education.

Philosophy (교육 철학)

그레이스 미션 대학교는 성경에 계시된 영적 진리의 탁월성과 예수 그리스도의 성육신을 인정하며, 모든 진리는 하나님의 진리라는 사실에 동의한다. 모든 진리는 하나님 안에서 일치됨을 발견한다. 그레이스 미션 대학교는 "진리의 성령이 오시면 그분이 너희를 모든 진리 가운데로 인도하실 것이다"(요 16:13)라고 제자들을 가르치신 주 예수 그리스도의 말씀과 일치되게끔 하나님의 진리를 해석하는 성령의 역할을 인정한다.

그레이스 미션 대학교는 성부 하나님께서 자연과 역사와 그리고 성경 속에서 예수 그리스도를 통하여 진리를 나타내셨음을 인정한다. 하나님의 권위있는 말씀으로서 성경은 지식 탐구의 중심이 된다. 성경의 원리들과 관점들은 그레이스 미션 대학교의 커리큘럼을 통하여 통합되며, 그 원리와 관점들은 본 대학의 교육 철학의 기본 토대가 된다.

Statement of Faith (신앙고백)

God

We believe in the one and only God who is perfect and eternal. He is the Triune God: God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit.

Jesus Christ

We believe in Jesus Christ, the Son of God, our Savior, and Lord. We believe that He is the true God and a true human being who was incarnated by the Holy Spirit in the Virgin Mary. He, being righteous, is able to bring sinners to righteousness through His sacred blood which was shed for the unrighteous. We believe that Jesus

Christ rose from the dead according to Scripture, ascended into heaven, and sits at the right hand of God as our high priest. We believe that He will come again with glory to build a kingdom of righteousness and peace.

Holy Spirit

We believe in the Holy Spirit, the third person of the Godhead, who dwells in the hearts of true believers. He came to lead us, teach us, and grant us abilities. We believe He convicts the world of its sins, regenerates sinners, and brings both righteousness and judgment.

Holy Bible

We accept the Holy Scriptures, the Old and New Testaments, as inspired by God. Scripture is the Word of God which is accurate and correct. The purpose of this revelation is to show God's concern for the salvation of all humans. We believe the Holy Scriptures to be the only perfect rule for faith, doctrine, and Christian conduct.

Creation

We believe in the historicity and primeval history of the biblical record of creation and the reality of heaven and hell and the literal existence of the devil.

Human Beings

We believe that humans were created in the image of God. However, this perfect image was impaired through Adam and Eve's disobedience. Following the Fall, humans experienced the process of death in both body and spirit. Therefore, humans which were set apart from God, carry the characteristics of original sin from birth.

Salvation

We believe that the salvation of all persons is brought through the substitutionary and redemptive sacrifice of Jesus Christ through His literal physical death, burial, resurrection, and bodily ascension into heaven. Whosoever repents of their sins and believes in Jesus is born again by the Holy Spirit, receives the gift of everlasting life, and becomes a child of God.

Sanctity and Purity

God wants His children to be completely holy by being filled with the Holy Spirit; to live a life of righteousness in contrast to sinfulness, to dedicate their lives to His will, and to live a life of effective service.

Healing

We believe in divine healing which we can receive for our physical illness through the work of redemption by Jesus Christ. We believe that the Holy Scriptures instructs us to anoint the sick with oil and pray for them. This is a privilege for all contemporary Christians.

The Church

We believe the Church is composed of all believers in Christ who are redeemed by His blood and born again by the Holy Spirit. Christ is the head of His Church. We believe that it is our duty to spread His Gospel as God's witness to all nations of the world. Our local churches are gatherings of believers who come together to worship Father God, to be taught from His Word, to pray and fellowship with one another, to share the Gospel with others, and to participate in Holy Communion and Baptism.

Resurrection

We believe in the physical resurrection of both the righteous and the unrighteous respectively. The righteous will resurrect unto eternal life and the unrighteous will resurrect unto judgment in the place of eternal punishment which was prepared for all who die outside of Christ.

The Second Advent

We believe in the imminence of Jesus Christ's second coming. He will return in physical form and will be visible to our world where He will stay to complete the Thousand Year Kingdom. We believe that His second coming is a blessed hope to all believers and motivates us to lead a faithful life in sincere service to the Lord.

Statement of Faith (신앙고백)

하나님: 성부, 성자, 성령 삼위일체의 영원하시고 완전 무결하시고 유일하신 하나님을 믿습니다.

- 예수 그리스도:** 예수 그리스도는 참 하나님이신 동시에 참 인간이심을 믿으며, 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고 의인으로서 불의한자를 대신하여 흘리신 보혈의 공로로 죄인을 의롭게 하심을 믿습니다. 그는 성경 말씀대로 죽은 후에 부활하시고 지금은 우리의 대 제사장으로 하나님의 우편에 앉아 계시며 그의 의와 평화의 왕국을 건설하기 위하여 다시 재림하실 것을 믿습니다.
- 성령:** 성령은 인격적인 신이시며, 우리 신자들의 마음 속에 내재 하셔서 우리를 인도하시고, 가르치시고, 또한 우리에게 능력을 부여해 주시기 위하여 오신 것이고, 그가 죄에 대하여, 의에 대하여, 또한 심판에 대하여 세상을 책망하심을 믿습니다.
- 창조:** 우리는 창조에 대한 창세이전의 역사와 창조에 대한 성경 기록의 역사성을 믿습니다. 그리고 우리는 천국과, 지옥, 그리고 귀신의 실제적인 존재를 믿습니다.
- 성경:** 구약과 신약은 하나님의 영감에 의하여 쓰여진 정확 무오한 하나님의 인류의 구원을 위한 하나님의 뜻을 전달한 완전한 하나님의 계시임을 믿습니다. 또한 이 성경 말씀은 우리 신자들의 신앙과 본분에 대한 신성하고 유일한 하나님의 법칙임을 믿습니다.
- 인간:** 우리 인간은 본래 하나님의 형상대로 지음성을 받았으나 불순종의 죄로 타락하여, 육신적으로 또한 영적으로 죽음을 초래하게 되었는고로, 모든 인간은 날 때부터 죄의 속성(성품)을 타고나며, 하나님의 생명으로부터 격리가 된 것입니다. 우리 인간은 오직 예수 그리스도의 구속의 역사를 통해서만 구원을 받을 수 있으며, 회개하지 아니하는 자는 영원한 고통 속에서 괴로움을 당할 것이며 믿는 자들은 영원한 기쁨과 즐거움 속에서 영생을 누릴 것을 믿습니다.
- 구원:** 인류의 구원은 예수 그리스도를 통하여 우리에게 임하셨으며, 누구든지 자기 죄를 회개하고 예수를 믿는 자는 성령으로 거듭나며, 영생을 선물로 받으며, 하나님의 자녀가 되는 것을 믿습니다.
- 성결:** 하나님께서는 모든 신자가 성령의 충만함을 입어 완전히 거룩하여지고, 죄와 세상으로부터 구별된 생활을 하며, 하나님의 뜻에 헌신하여 성별된 생활과 효과 있는 성김의 생활을 하게 되기를 원하고 계십니다. 우리 거듭난 신자들은 이러한 중대한 점진적인 체험을 가져야 합니다.
- 신유:** 예수 그리스도의 구속의 역사를 통하여 우리 육신의 병도 고침을 받을 수 있는 신유의 은사를 믿으며, 환자들을 위하여 기름을 바르며 기도할 것을 성경에서 가르쳐 주셨고, 이것이 오늘 우리 현대 그리스도의 교회가 가지고 있는 특권임을 믿습니다.
- 교회:** 예수 그리스도를 믿고, 그의 보혈로 구속을 받아 성령으로 거듭난 모든 신자들로 구성되며, 그리스도는 그의 몸된 교회의 머리가 되시며 교회가 온 세상에 나가 민족에게 하나님의 증인으로서 복음을 전파할 중대한 임무가 있음을 믿습니다. 우리 지역적인 교회는 그리스도를 믿는 신자들이 모인 하나의 지체로서 하나님을 경배하고 하나님의 말씀을 통하여 교훈을 받으며, 기도하며, 서로 성도의 교제를 나누며, 복음의 말씀을 전파하며, 성찬과 세례를 집행합니다.
- 부활:** 의인과 악인이 각각 받을 육신적인 부활이 있음을 믿으며, 의인은 생명의 부활로, 악인은 심판의 부활을 갖게 됨을 믿습니다.
- 재림:** 예수 그리스도의 재림이 긴박하였음을 믿으며, 그가 천년왕국을 이룩하시러 이 세상에 다시 육신적으로 눈에 보이게 재림하심을 믿습니다. 이 재림이 우리 신자들의 축복된 소망이요, 우리로 하여금 성실하고 거룩한 생활과 주를 위한 진실한 성김의 생활을 하도록 우리에게 자극을 주고 있는 중대한 진리임을 믿습니다.

Standards of Conduct (생활규정)

The GMU Code of Conduct is the basic criterion of behavior that represents a standard of Christ-like character for all who are a part of the university community. Recognizing that involvement in the service of Christ requires personal commitment to the Lord Jesus Christ, GMU expects the members of its community to develop a consistent program leading to spiritual growth and maturity. Such a program should include:

1. Disciplined Bible study. A consistent personal study of the Bible is essential for spiritual growth (1 Pet. 2:2, Heb. 4:12).
2. Persistent prayer. By personal example, Jesus taught us the necessity of praying regularly and consistently, and the Bible exhorts us to "pray continually" (I Thess. 5:17).

Grace Mission University
Affirmation Statements (2011-2012)

3. Discipleship. All members of the GMU community should be involved in intentional discipleship. This includes forming personal friendships, structured accountability relationships, and/or small group fellowships (Phil. 3:17).
4. Church Attendance. All members of the GMU community should establish a church home and regularly attend worship services (Heb. 10:25, 1Cor. 16:13-16).
5. Christian Ministry. All members of the GMU community should be involved in some expression of Christian service and the exercise spiritual gifts for the edification of the body (Eph. 4).
6. Participate in Spiritual Enrichment Activities. In order to graduate, all students of the GMU should participate in at least four spiritual programs selected from the following: reading through the Bible, prayer in mountains, group prayer, spiritual retreats, training programs for missions, etc.

GMU expects all members of its community to demonstrate a lifestyle consistent with an effective Christ-like witness and one which exemplifies a life of integrity and Christian values. Thus GMU expects the following from its community:

1. Members of the GMU community must abstain from such activities as sexual immorality, use of illegal drugs or harmful substances, the abuse of alcoholic beverages, smoking, profanity, obscenity, and dishonesty, including plagiarism (1Pet. 1:15-16, Rom. 12:1-2, 1Cor. 5:1-8).
2. Respect peers and those in authority. There should be mutual love, honor, and respect among the GMU community (Rom. 12:10, 1Jn. 4:21, 1Pet. 2:17, Heb. 13:16-17).
3. Refrain from discrimination and harassment. All forms of racial and gender discrimination are violations of God's laws. GMU prohibits all forms of unlawful harassment (Acts 10:34).
4. Practice biblical standards in dating and marriage. GMU expects members of its community to observe biblical standards pertaining to moral purity. God's Word does not condone either pre- or extra- marital sexual activity (1Thess. 4)
5. Maintain appropriate appearance and dress. GMU requires its members to follow standards of modesty in dress and appearance. The GMU community should never allow their appearance to be a stumbling block to others (1Tim. 4:11-12, 1Cor. 10:32).
6. Classroom Etiquette. The professor reserves the right to expel a student (who disturb the class or intend to obstruct a professor's teaching) from the class.
7. Academic Integrity. All GMU students should be honest and faithful in all academic activities including test taking and submitting all academic papers. All students should not be involved in any kind of plagiarism. GMU considers plagiarism as an academic crime. Plagiarism includes the following: copying another person's writings; quoting without reference attribution; copying other's ideas and materials and etc. GMU reserves the right to discipline a student who is involved in plagiarism by performing the following: warnings; suspension; dismissal and etc.
8. Student conduct is under the supervision of the Dean of Student Affairs. GMU reserves the right to dismiss, after due process, a student whose conduct is considered unsatisfactory. Demonstration of appropriate qualities of Christian character is a graduation requirement.

Standards of Conduct (생활 규정)

그레이스 미션 대학교의 생활 규정은 그리스도를 닮는 성숙함의 표준을 반영하는 기본적 생활 규범이다. 그리스도의 사역에 참여하는 것은 주 예수 그리스도께 대한 개인적인 헌신이 요구된다는 사실을 인식하면서, 그레이스 미션 대학교는 모든 구성원들이 영적 성숙과 성장으로 인도하는 지속적인 프로그램에 참여하기를 기대한다. 이를 위하여 다음과 같은 프로그램들이 제시된다:

1. 성경 공부 훈련. 지속적인 개인적 성경공부는 영적 성장의 핵심이다(벧후 2:2, 히 4:12).

Grace Mission University
Affirmation Statements (2011-2012)

2. 지속적인 기도. 예수께서는 지속적인 기도의 필요성에 대하여 직접 본을 보이시면서 가르쳐 주셨다. 또한 성경은 우리들에게 쉬지 말고 기도하라고 권면한다(살전 5:17).
3. 제자도. 모든 그레이스 미션 대학교 구성원들은 제자도 훈련에 참여하여야 한다. 제자도 훈련에는 개인적 친분 형성 훈련, 책임적 관계 형성 훈련, 그리고 소그룹 훈련도 포함된다 (빌 3:17).
4. 교회 참석. 모든 그레이스 미션 대학교 구성원들은 가정 예배를 드리며, 정기적으로 교회 예배에 참여해야만 한다(히 10:25, 고전 16:13-16).
5. 그리스도인 사역. 모든 그레이스 미션 대학교 구성원들은 기독교 봉사활동에 참여하여야 하며, 그리스도의 몸된 교회를 세우는데 영적 은사를 발휘하여야 한다(엡 4).
6. 영성 훈련 참여. 그레이스 미션 대학의 모든 학생들은 학교 재학 시에 다음의 영성 훈련 프로그램들 중에서 최소한 4 가지 이상 참여해야만 졸업할 수 있다: 성경 통독, 산기도, 합심기도, 수련회, 선교 훈련, 그리고 기타 학교에서 실시하는 영성 훈련들 등.

그레이스 미션 대학교는 모든 구성원들이 그리스도를 닮은 증인으로서의 삶을 살고, 기독교 가치관에 합당한 삶을 살기를 기대한다. 따라서, 그레이스 미션 대학교는 모든 학생들에게 다음과 같은 규범들을 준수하기를 기대한다:

1. 그레이스 미션대학교의 모든 구성원들은 성적으로 부도덕한 행위, 마약이나 금지된 약물 복용, 음주, 흡연, 모욕적인 발언, 외설적인 말 그리고 부정직한 행위 등은 반드시 금해야만 한다 (벧전 1:15-16, 롬 12:1-2, 고전 5:1-8).
2. 동료들과 권위자들을 존중해야 한다. 그레이스 미션 대학 공동체 사이에서 성숙된 사랑과 예의 그리고 존경이 있어야만 한다 (롬 12:10. 요일 4:21, 벧전 2:17, 히 13:16-17).
3. 차별 행위와 남을 괴롭히는 행위는 결코 허용되지 않는다. 모든 형태의 인종 차별과 성적 차별은 하나님의 법을 위반하는 것이다. 그레이스 미션대학교는 모든 종류의 불법적인 괴롭힘 들을 금지한다 (행 10:34).
4. 데이트와 결혼에 있어서 성경적인 규범들을 이행해야 한다. 그레이스 미션대학교는 구성원들에게 도덕적 정결에 있어서 성경적인 규범들을 준수 할 것을 기대한다 (살전 4 장).
5. 학생들은 적합하고 단정한 복장을 갖추어야 한다. 그레이스 미션대학교는 학생들이 정숙한 복장을 갖추도록 요구한다. 그레이스 미션대학교는 다른 사람을 당혹하게 만드는 복장을 허용하지 않는다 (딤후 4:11-12, 고전 10:32)
6. 강의실 규범. 교수는 강의실에서 무례한 행동을 하고 수업 진행을 방해하는 학생을 강의실에서 나가도록 명령할 수 있는 권한을 가지고 있다.
7. 학업상의 정직성. 학생들은 모든 과제물과 시험을 치르는 학문적 행위에 있어서 정직하고 신실해야만 한다. 모든 학생들은 어떠한 표절행위도 용납되지 않는다. 표절행위는 하나의 학문적 범죄로서 취급된다. 표절 행위에는 다른 사람의 과제물을 도용하거나, 출처를 밝히지 않고 인용하는 경우, 그리고 타인이나 다른 출판물의 아이디어를 자신의 것처럼 인용하는 것 등의 행위를 포함한다. 그레이스 미션대학교는 표절 행위를 한 학생에 대해서 다음과 같이 징계할 권한을 갖는다: 경고, 학사 징계, 정학, 퇴학 등.
8. 학생 생활 규정은 학생 학장의 관리 책임 하에 있다. 그레이스 미션대학교는 부절절한 행위를 한 학생에게 적합한 절차를 이행하도록 요구 한 후에, 만족할만한 결과를 보이지 않을 경우, 그 학생을 퇴교조치 시킬 권한을 갖는다. 기독교 지도자로서 적합한 자질들을 갖추는 것은 졸업을 위한 필수요건이다.

I have read, understand, and respect the above Statements including the Mission Statement, Institutional Goals, Institutional Objectives, Philosophy, and Statement of Faith. I have also read the Standards of Conduct and understand that they are a guide for my behavior both on and off campus while I am a member of Grace Mission University. I recognize that failure to abide by these lifestyle commitments may lead to disciplinary action.

나는 위에 열거한 학교의 사명, 목적, 교육 목표, 교육 철학, 그리고 신앙고백을 읽고 이해 하였습니다. 또한 나는 학생 생활 규정을 읽었으며, 그리고 그 규정들이 본인이 그레이스 미션 대학교의 일원으로 있는 동안, 학교 안 밖의 생활의 규범이 됨을 이해하였습니다. 나는 이러한 공동체 생활 규범에 어긋난 행동을 했을 경우 학교 규정에 따라 징계 될 수 있음을 잘 인식하고 있습니다.

Please check appropriate status (자신의 신분에 체크하십시오)

- Trustee (이사)
- Faculty (교수)
- Administration (직원)
- College Student (대학생)
- Seminary Student (대학원 생)

Print Name (이름)

Signature (서명)

Date (날자)

서명 후에 이 페이지만 제출하시고, 앞의 페이지들은 보관하고 내용을 숙지하시기 바랍니다.